

**La BnF, Centre national de la littérature pour la jeunesse - La Joie par les livres** est la section française d'IBBY International (International Board on Books for Young people).

L'Union internationale pour les livres de jeunesse (IBBY) est une association sans but lucratif qui forme un réseau international de personnes qui dans le monde entier cherchent à favoriser la rencontre des enfants et des livres.



**Ce supplément à notre lettre d'information mensuelle vous informera trois fois par an de l'actualité de la section française d'IBBY et des actions d'IBBY international.**

## Actualité

### 2èmes Rencontres européennes de la littérature pour la jeunesse



Les Rencontres européennes de la littérature pour la jeunesse sont désormais biennales.

Les premières Rencontres, qui s'étaient tenues en novembre 2008 à la Bibliothèque nationale de France, avaient mis en évidence l'intérêt et l'importance des dialogues interprofessionnels à l'échelle de l'Europe. Les actes de ces premières Rencontres ont été publiés en novembre 2009. Afin de poursuivre les échanges amorcés, la BnF/ CNLJ-JPL propose par ce rendez-vous régulier de poursuivre la réflexion sur le rôle que pourrait jouer la littérature pour la jeunesse dans la construction d'une culture européenne commune.

[>> consulter le programme](#)

**Date :** vendredi 3 décembre 2010

**Lieu :** Bibliothèque nationale de France, Paris (13)

**Gratuit sur inscription auprès de [marion.caliyannis@bnf.fr](mailto:marion.caliyannis@bnf.fr)**

► À l'issue de cette journée, retrouvez l'équipe de la BnF / CNLJ - JPL au Salon du livre et de la presse jeunesse en Seine-Saint-Denis (Montreuil), sur le stand G3 (rez-de-chaussée).

Nous y célébrerons l'actualité d' **IBBY France**:

- les lauréats français de la liste d'honneur 2010 d'IBBY
- les nominés pour le Prix Hans Christian Andersen 2010
- la parution de *Lire en V.O. Sélection de livres pour la jeunesse en portugais*
- la clôture des 2èmes Rencontres européennes de la littérature pour la jeunesse

### Congrès IBBY 2010 - La Force des minorités

Les congrès bisannuels d'IBBY rassemblent les membres d'IBBY et toute autre personne de par le monde qui s'intéresse aux livres pour enfants et au développement de la lecture. Ces congrès sont d'excellentes occasions de prendre des contacts, échanger des idées et élargir les horizons.

**Le congrès 2010, dont le thème était " La force des minorités ", s'est tenu du 8 au 12 septembre 2010 à Saint Jacques de Compostelle**

[>> Site du congrès 2010](#)



Jacqueline Kergu no, Geneviève Patte, Joel Franz Rosell, Jacques Vidal-Naquet et Hasmig Chahinian, membres de la section française d'IBBY, étaient présents.

## Réunion des sections européennes d'IBBY

Dans le cadre du congrès, une réunion a regroupé les différentes sections européennes d'IBBY ; une occasion de faire connaissance et d'échanger sur les projets des différentes sections. Ainsi, les différentes actions d'IBBY France, dont les **2e Rencontres européennes de la littérature pour la jeunesse L**, ont été évoquées et ont suscité un grand intérêt. Une version anglaise du programme a été diffusée aux sections nationales européennes.

## L'Assemblée générale d'IBBY

Plusieurs élections étaient à l'ordre du jour de l'assemblée générale d'IBBY, qui s' st tenue le dimanche 12 septembre 2010.

 lection du comité exécutif : le nouveau comité exécutif est composé de 10 membres, venus d'Amérique, de Chine, de Turquie, de Belgique, d'Espagne, de l'Uganda, de Palestine, du Japon, d'Égypte et de France : Hasmig Chahinian, d'IBBY France, a été élue membre du comité exécutif pour un mandat de 2 ans, renouvelable une fois.

 lection du Président d'IBBY : Ahmad Redza Ahmad Khairuddin (Malaisie), a été élu Président d'IBBY.

 lection du Président du jury du Prix Hans Christian Andersen : María Jes s Gil a été élue Présidente du jury du Prix Andersen.

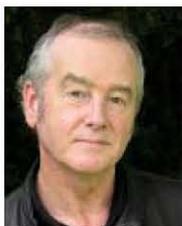
## Les prix

### Le prix Hans Christian Andersen

Tous les deux ans, IBBY décerne le prix Hans Christian Andersen à un auteur et à un illustrateur vivants dont l'ensemble de l'œuvre a apporté une contribution durable à la littérature pour la jeunesse.

Les nominations sont faites par les sections nationales d'IBBY et les lauréats sont désignés par un jury international de spécialistes de livres pour enfants.

#### Lauréats 2010



Auteur: David Almond



Illustrateur : Jutta Bauer

#### Nominations de la section française d'IBBY pour le prix 2010 :



Auteur : Jean-Claude Mourlevat

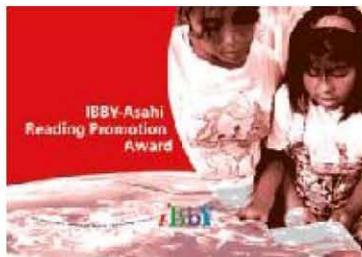


Illustrateur : Grégoire Solotareff

[>> en savoir plus sur les lauréats et les finalistes](#)

Le prix de promotion de la lecture IBBY-Asahi, instauré en 1986, est donné tous les deux ans à deux groupes ou institutions dont les activités sont jugées remarquables et qui apportent une contribution durable aux programmes de promotion de la lecture pour les enfants et les jeunes.

Les candidatures sont proposées par les sections nationales d'IBBY et peuvent concerner des projets émanant de n'importe quel pays.



### Lauréats 2010 :

- **Taller de las Letras Jordi Sierra i Fabra Foundation** (Colombie)

[>> en savoir plus](#)

- **Osu Children's Library Fund** (Ghana)

[>> en savoir plus](#)

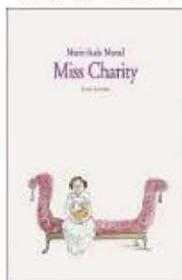
## La Liste d'Honneur d'IBBY

La Liste d'Honneur d'IBBY est une sélection bisannuelle de livres remarquables, publiés récemment, qui met en avant des auteurs, des illustrateurs et des traducteurs des pays membres d'IBBY. La Liste d'Honneur d'IBBY est l'un des outils les plus largement diffusés et les plus efficaces pour répondre à l'objectif d'IBBY : encourager la compréhension internationale à travers la littérature pour enfants.

Les titres sont sélectionnés par les sections nationales qui peuvent nommer un livre pour chacune des trois catégories.

### La section française d'IBBY avait nommé :

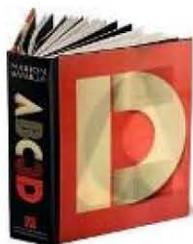
Pour le texte :



*Miss Charity*

Marie-Aude Murail. Ill. Philippe Dumas  
L'école des loisirs, 2008

Pour l'illustration :



*ABC3D*

Marion Bataille  
Albin-Michel Jeunesse, 2008

Pour la traduction :



*Le garçon qui voulait changer de nom*

Bodil Bredsdorff

Traduit du danois par Jean-Baptiste  
Coursaud

Éditions Thierry Magnier, 2008

[>> consulter la liste d'honneur](#)

## Rendez-Vous

### 12e journée Lire en VO

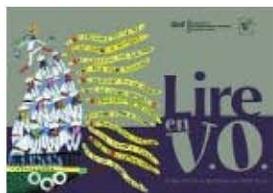
À l'occasion du prochain Salon du livre de Paris (18-21 mars 2011), qui mettra à l'honneur la littérature des pays nordiques, partons à la découverte du livre nordique pour la jeunesse.

Cette journée d'étude, destinée aux bibliothécaires, éditeurs, libraires, intéressera aussi le grand public. De nombreux professionnels du livre nordique interviendront dans le cadre de cette journée.

Le mardi 22 mars 2010, à l'Institut suédois, 11 rue Payenne, 75003 Paris.

**Gratuit sur inscription auprès de [marion.caliyannis@bnf.fr](mailto:marion.caliyannis@bnf.fr)**

## Lire en V.O en Portugais



Cette sélection permet de découvrir 100 titres de la littérature pour la jeunesse en langue portugaise. Ce panorama, véritable invitation à se familiariser avec les créateurs portugais et brésiliens actuels, est complété par des coups de projecteurs sur quelques auteurs incontournables. Destiné à tous (enfants, parents, bibliothécaires, enseignants), "Lire en V.O." est un outil indispensable pour se repérer dans la production éditoriale d'un pays et partager, toutes générations confondues, le goût de la lecture...

**Lire en V.O. Livres pour la jeunesse en portugais.** Coordination Anne-Laure Cognet. BnF - CNLJ-La Joie par les livres - IBBY France, Décembre 2010, 10 €

[>> commander la sélection](#)

[>> découvrir les autres titres de la collection Lire en V.O.](#)

## Outstanding Books

Les personnes souffrant d'un handicap n'ont souvent pas accès à des livres qui pourraient répondre à leurs besoins spécifiques. IBBY propose une sélection de 50 titres choisis spécialement pour ce public particulier ou le concernant. Cette liste fait l'objet d'une publication diffusée durant la Foire internationale du livre pour enfants de Bologne. Les livres sélectionnés sont ajoutés au fonds du Centre de documentation spécifique d'IBBY à Oslo.

Pour la liste 2011, IBBY France a retenu :

- *ABC*, un livre tactile co-produit par les Doigts qui rêvent, un éditeur sud-africain, NOM et un éditeur italien, la Federazione Nazionale delle Istituzioni pro Ciechi
- *Toujours rien* de Christian Voltz, dans sa version tactile, par les Doigts qui rêvent
- *Petit souffle de vent* de Elisa Lodolo, par la Federazione Nazionale delle Istituzioni pro Ciechi et les Doigts qui rêvent
- *Mon hippopotame* de Janik Coat, chez Autrement
- *Un livre* de Hervé Tullet, chez Bayard
- *Jesus Betz* de Fred Bernard et François Roca, chez Albin Michel
- *Gabriel* de Elisabeth Motsch, à l'École des loisirs, coll. Mouche



## IBBY Europe newsletter

Les sections européennes d'IBBY ont une newsletter que vous pouvez découvrir à l'adresse suivante :

[>> Newsletter IBBY Europe - novembre 2010](#)

Si vous désirez recevoir régulièrement un exemplaire de cette publication par mail,

merci de nous le faire savoir en écrivant à : [cnlj-jpl.ibbyfrance@bnf.fr](mailto:cnlj-jpl.ibbyfrance@bnf.fr)

## Devenir membre d'IBBY France

Si vous voulez participer aux actions d'IBBY-France, rejoignez le comité interprofessionnel ouvert à toute personne qui souhaite s'investir dans les projets internationaux autour du livre et de la lecture.

Ce comité se réunit 4 fois par an et travaille sur plusieurs axes :

- les nominations pour le prix Andersen 2010 et la liste d'Honneur 2010
- les nomination pour le prix Asahi et pour les bourses de formation du fonds Yamada
- la collaboration avec Bookbird, la revue d'IBBY
- la sélection de livres pour les enfants handicapés pour le fonds spécialisé du centre de documentation d'IBBY à Oslo
- les sélections de livres pour la collection "Lire en VO" et la veille éditoriale, selon les compétences en langues étrangères des membres.
- l'organisation de journées d'études thématiques

**Si vous désirez devenir membre d'IBBY France et participer à ces actions adressez un message à [cnlj-jpl.ibbyfrance@bnf.fr](mailto:cnlj-jpl.ibbyfrance@bnf.fr)**

Retrouvez sur notre site <http://lajoieparleslivres.bnf.fr/> toute l'actualité du livre pour la jeunesse, documentation, formations, publications, nouveautés et critiques de livres, catalogue en ligne.

Si vous avez des remarques ou des suggestions, n'hésitez pas à adresser un message à [cnlj-jpl.ibbyfrance@bnf.fr](mailto:cnlj-jpl.ibbyfrance@bnf.fr)

Si vous ne souhaitez plus recevoir cette lettre d'information, identifiez-vous sur le site, puis dans la rubrique "mon choix d'infos", décochez la case "Lettre d'information". En cas de problème, envoyez un message à [cnlj-jpl.webmaster@bnf.fr](mailto:cnlj-jpl.webmaster@bnf.fr) en précisant que vous souhaitez vous désabonner

Bibliothèque nationale de France - Centre national de la littérature pour la jeunesse - La Joie par les livres  
IBBY France

Quai François Mauriac, 75706 Paris Cedex 13

tél. : 01.53.79.55.04 / fax : 01.53.79.41.80

<http://lajoieparleslivres.bnf.fr/>

[cnlj-jpl.ibbyfrance@bnf.fr](mailto:cnlj-jpl.ibbyfrance@bnf.fr)